

ベトナム最新情報

2017年3月6日(月)

- 通巻3942号 -

目次

政治・経済

- = 両陛下、Trong 書記長夫妻と会見
- = 両陛下、フエでファン・ボイ・チャウ記念館などご訪問
- = 「こんなに嬉しいことはない」両陛下と対面した旧日本兵の家族たち
- = 企業の労働者「使い捨て」問題、改正労働法で対策へ
- = カマウ・ダナンが企業寄贈の自動車を返還
「今後受け取ってはならない」首相の指導受け
- = 10日から土曜午前も業務、ハノイの公的機関
- = グラブカー・ウーバーのアプリ遮断を指示、ダナン市
- = ITS の設置を完了、ホーチミン市 - Long Thanh - Dau Giay 高速道
- = ハノイ - ハイフォン高速道、1日の通行料収入 40 億 ~ 50 億ドン
- = ホーチミン市がオンラインバス運営センターを開所、全路線をリアルタイム監視
- = ホーチミン市の公共バスで電子チケット導入、国際入札で投資家選定
- = デジワールド、クラウドサービスで InfoFabrica と戦略提携
- = 韓国ハンファテックウィン、バクニン省で電子回路など生産
- = ラムタオ化学肥料、NPK 生産ラインに着工
- = ダナンでアキアミが豊漁

統計情報

- = 外国人訪越客、2 カ月連続で 100 万人突破

一口ニュース (3 件)

為替・証券市場動向

入札情報

事件・出来事

- = 桜の枝 7,000 本、ハノイ Hoan Kiem 湖畔で今週末に桜祭り
- = ミズノのランニングシューズがベトナム初登場

コラム

- = 1 回 2,000 ドン 魚を担ぐ女たち

***** 政治・経済 *****

両陛下、Trong 書記長夫妻と会見

Nguyen Phu Trong 書記長夫妻は 3 月 3 日午前、ハノイの Tay 湖迎賓館で天皇皇后両陛下と会見した。

Trong 書記長は、新春の温かな雰囲気の中両陛下を迎えられたことを喜び、両陛下の初めてのベトナムご訪問は特別な出来事であり、両国および両国民の友好関係の新たな発展段階を開く重要な歴史的意義のあるものだと述べた。

天皇陛下は、2008 年および 2015 年に日本で Trong 書記長と会われたことを振り返られ、美しいベトナムを訪問できたことを喜ばれ、丁寧かつ温かな歓迎に Trong 書記長夫妻やベトナムの首脳陣、ベトナム国民に心からの感謝を示された。

Trong 書記長と天皇陛下は、両国の友好協力関係が歴史上最も美しく発展していることを喜ばれ、訪問が両国関係のさらなる増進に寄与することを願われた。

茶会の親密な雰囲気の中両陛下と Trong 書記長夫妻は、両国・両国民の文化、文化交流について深く意見を交わされ、ベトナムと日本は文化の相似点が多く、歴史的にも長い交流があることを強調された。

午後には Tran Dai Quang 国家主席夫妻が両陛下のもとを訪れ、ハノイを離れ Hue に向かわれる前にお別れの挨拶をした。

フエにご到着、沿道に大勢の学生

3 日 16 時過ぎ、両陛下は Hue の Phu Bai 空港に到着され、Nguyen Ngoc Thien 文化スポーツ観光大臣や Thua Thien-Hue 省党委員会・人民委員会幹部、在ベトナム日本大使館関係者らが出迎えた。

ホテルへ向かわれる沿道には大勢のベトナム人生徒・学生が詰め掛け、国旗を持って出迎えた。

(Tuoi Tre 3 月 4 日,P.20/Lao Dong 3 月 4 日,P.3)

両陛下、フエでファン・ボイ・チャウ記念館などご訪問

天皇皇后両陛下は3月4日午前、Hue市の阮朝の王宮を訪問された。太和殿を訪れた後に閲是堂でベトナムの雅楽を觀賞され、觀賞後は特別な関心を持って奏者らと交流された。

皇室の報道官によると、今回のベトナム訪問にあたり天皇陛下は、ベトナムに関する見識を深めるために、自ら皇族方や文化・歴史研究者の意見を尋ねられた。

午後にはベトナムの青年を日本に留学させる東遊運動を唱えた Phan Boi Chau の記念館を訪問されたほか、国際協力機構(JICA)の青年海外協力隊員や在住日本人と面会された。



(沿道の出迎え)



(王宮見学のご様子)



(雅楽のご鑑賞)

* 写真は Thua Thien-Hue 省人民委員会ウェブサイトから
(Tuoi Tre 3月5日,P.2)

「こんなに嬉しいことはない」両陛下と対面した旧日本兵の家族たち

「いろいろとご苦労もあつたでしょう。平和というものが本当に大事だと思います」

3月2日、旧日本兵の家族と面会された天皇皇后両陛下は、ひとりひとりとお話され、家族らの自己紹介、境遇、日本人の夫や父との関係に耳を傾けられた。両陛下は、ベトナムと日本の関係がますます深まり、両国の友好関係が増進することを願われた。

この日両陛下と面会した16名の家族では、Nguyen Thi Xuanさん(94歳)が唯一、今から70年あまり前の日本兵の妻として出席した。その他は息子や娘、その妻や夫だった。

ハノイ市内のホテルで両陛下と旧日本兵の家族は、個人的な話を中心に交流された。高齢のために母親が出席できなかったという話を聞き両陛下は、健康をお祈りする言葉を伝えられた。

会場に早くから訪れていたXuanさんとその4人の子供は、両陛下にお会いできることで胸が高鳴り、朝5時には起きていたという。

「とても感動しました。何年もの困難な抗戦を乗り越えて、今こうして天皇皇后両陛下が関心を持って訪れてくださいました。これ以上嬉しいことはありません。両国の繁栄が続くことを願っています」とXuanさんは話した。

Tran Duc Longさん(63歳)もまた、この日を待ちわびていた。Dungさんは、たちばなさん、Tran Duc Trungというベトナム名を持つ旧日本兵の息子だ。

インドシナ半島に進駐していた当時の大日本帝国の兵士のなかで、1945年8月の降伏後、現地に残った人々はおよそ600人。多くの人々が1946～1954年にベトミンに参加し、仏植民地支配と戦った。そしてこの半数以上が戦場で命を落としたか、病気で亡くなった。

ベトナム人女性と結婚し子供をもうけた日本兵も多かったが、家族を連れて帰国することは許されなかった。旧日本兵の妻や子供は現在、数百人がベトナムにいると見られる。

Dungさんによると、たちばなさんは1954年、息子がまだ生後数カ月の頃にベトナムを離れた。Dungさんは2004年に1度父親に会えたが、以降、連絡は途絶えている。自分の父親の現在の情報を知りたいという。Dungさんの母は1986年に亡くなった。

「両陛下がお元気で、お幸せで、両国関係の素晴らしい発展の手助けをしてくださることを望んでいます」とDungさんは話した。

(VnExpress 3月2日)

企業の労働者「使い捨て」問題、改正労働法で対策へ

「まずはしっかりとした労働者の育成を行うことが前提だが、解雇時や中年になった際にも適切なケアができるよう、働いているあいだから労働者の社会保障について企業に責任を持たせることを法律で考慮していかなければならない」。

Nguyen Trong Dam 労働傷病兵社会福祉次官によると、外資を含め一部企業は若い労働者を雇用する方針にしている。従業員が中年になり生産性が落ち、家庭で忙しくなったり、

新しい技術の吸収力が落ちてきたりすると、企業は従業員を辞めさせ、若い労働者を採用する。

現在の法律では、給料や社会保険を低く抑えるための複数回の短期契約締結を禁じているのみで、企業のこのような労働者変更を禁じる規定はない。Dam氏は、「労働者が持続的、安定的に仕事ができるよう、こういった状況を制限する対策が必要だ」と話す。

3月3日に行われた女性労働者に関する会議で Dao Ngoc Dung 労働傷病兵社会福祉大臣は、ベトナムの労働市場は、正規採用における雇用の質が低く、安定していない。18~20歳の女性ばかりを採用し、1~2年で人員を交代する外資企業もある。

Dung氏によると、70%の女性労働者は通常、サービスや繊維、履物などレベルの高くない分野で働き35歳になると解雇され、出身地である農村に、資金も、技術も持たずに戻らねばならない。「今後の労働法改正では、企業の発展に条件を整えつつ、企業が労働者を長期安定的に雇用する責任を持たせる仕組みを作っていかなければならない。また労働者が安定した職を持ち、年を取った際に社会保障サービスが受けられる十分な条件を作るために、入社時からの職業訓練に関心を持たねばならない」と述べている。

(Tien Phong 3月4日,P.13)

カマウ・ダナンが企業寄贈の自動車を返還 「今後受け取ってはならない」首相の指導受け

3月1日に行われた政府定例閣議で Nguyen Xuan Phuc 首相は、今後地方は企業から贈られる自動車を受け取ってはならないと指導した。

これを受け Ca Mau 省の Nguyen Tien Hai 人民委員長は3日、Cong Ly 社から省党委員会と省人民委員会に寄贈された Lexus GX 460(31億ドン[約14万ドル]相当)2台を返還することを明らかにした。

寄贈は所定の手続きに則っていたが、この度の首相の意見に従う。

一方で Ca Mau 省宣伝教育委員会は3日、この Cong Ly 社の自動車寄贈と同社の省内でのプロジェクトに対する補助について説明し、メディアが報じた情報は客観性を欠き、内容を意図的に誤らせ指導部の信頼に大きく影響し、世論に疑念を抱かせるものだと指摘した。

ダナン市党委員会事務局も、企業から寄贈されたトヨタ車を返還することを明らかにしている。

(Tien Phong 3月4日,P.3/Tuoi Tre 3月4日,P.3)

10日から土曜午前も業務、ハノイの公的機関

ハノイ市人民委員会は3月10日から、祝日、正月、その他休日を除き、毎週土曜の午前中も公的機関の業務を行う。

対象は、計画投資局、資源環境局、労働傷病兵社会福祉局、建設局、法務局、交通運輸局、農業農村開発局、計画・建築局、工業団地・輸出加工区管理委員会、各区・県・町・街区人民委員会など。

(Tuoi Tre 3月3日,P.2)

Grabカー・ウーバーのアプリ遮断を指示、ダナン市

Grab、Uberといったアプリを使った自動車旅客輸送が依然として市内で行われていることを受け市交通安全委員会は、公安と交通運輸局、情報通信局に対し、市内の通信業者にこれらアプリへの全てのアクセスを遮断するよう指示した。

市交通運輸局によると、先日も Grabcar の活動を2件摘発し、各150万ドン(約68ドル)の罰金を科した。ダナン市は Grabcar の試験展開を認めていない。

(Tuoi Tre 3月4日,P.7)

ITSの設置を完了、ホーチミン市 - Long Thanh - Dau Giay 高速道

ベトナム高速道路開発投資総公社(VEC)は、ホーチミン市 - Long Thanh - Dau Giay 高速道路上で高度道路交通システム(ITS)の設置を完了した。投資総額約8,000億ドン(約3,636万ドル)。

3月10日から運用する。交通管理・事故対応能力を向上させるもので、監視カメラ(CCTV)16台、車両検出用カメラ(VDS)52台が設置されており、車両密度や事故発見などのより精確な把握を助ける。

映像はホーチミン市9区の運営センターに送られ24時間体制で監視する。ほか内部での情報交換・連携を助ける無線連絡システムや、道路や天気の状態を提供する電光掲示板(VMS)などもシステムに含まれる。Long Phuoc、国道51号線、Dau Giayの各料金所には計量施設が設置され、高速道路に入る全車両の重量を確認する。

監視カメラで混雑しているエリアを把握し、近辺の交通整理や料金所レーンを開くなどして渋滞を抑制する。

この高速道路はホーチミン市とDong Nai省を通過する55kmで投資総額20兆6,000億ドン(約9億3,636万ドル)、2015年に全線開通し、ホーチミン市とVung Tau間のルート短縮を実現した。1日平均3万5,000台が利用している。

(VnExpress 3月3日)

ハノイ - ハイフォン高速道、1日の通行料収入 40億~50億ドン

2015年12月に全線開通したハノイ - ハイフォン高速道路。

現在の利用は1日平均2万~2万5,000台で、祝祭日やテト(旧正月)など最も多い日では3万台、ハノイ - ハイフォン間の道路全体の60%の交通を担っている。

開発したベトナムインフラ開発・金融投資総公社(VIDIFI)によると通行料の徴収額は最高で1日50億ドン(約23万ドル)程度、平日は40億ドン(約18万ドル)ほど。開通初期と比べかなり改善されたが、VIDIFは現在、投資コストと融資で1日70億ドン(約32万ドル)の利息を支払っており、国の支援が得られないなか、十分な徴収額を確保できていない。

この高速道路は長さ105.5km、6つの料金所がある。

(Thoi Bao Tai Chinh Online 2月24日)

ホーチミン市がオンラインバス運営センターを開所、全路線をリアルタイム監視

ホーチミン市公共旅客輸送管理運営センターは3月2日、1区Pham Viet Chanh通りにオンラインバス運営センターを開所した。

市内141路線(価格補助106線、無補助35線)全てを管理・監視できる施設で、職員が監視カメラの映像を通じ、正しいルートを走っているか、運行時間やドアの開閉が適切か、エアコンが入っているかなどを監視し、違反があれば運転手・乗務員の処罰を含めて対策を打つ。

4時30分の始発から、21時30分の最終バスまで監視し、「1022」を通じて利用者から苦情などを電話で受け付ける。この電話は全て録音され、バスの運営改善に役立てられる。

(Tuoi Tre 3月3日,P.2)

ホーチミン市の公共バスで電子チケット導入、国際入札で投資家選定

ホーチミン市人民委員会は、官民パートナーシップ方式(BOO 契約)で行う市内の公共バス用スマート電子チケットシステム投資プロジェクトについて発表した。

投資総額2,780億ドン(約1,264万ドル)超、2017~2032年に実施する。乗客は電子チケット(カード)を使って支払いができ、チケット購入に並ぶ時間やチケット確認の時間を節約できる。各電子決済チャネルからカードへの課金も簡単に行える。

プロジェクトでは市民の往来需要に関する情報収集も行い、路線網の管理・分析・計画、効率的な価格補助作業の管理、公共輸送機関の利用を促す価格政策の展開などに役立てる。

プロジェクトは価格補助のあるバス105路線(1,953台)で行う。投資家は国際入札で選定する。

(Dau Thau 2月28日,P.2)

デジワールド、クラウドサービスで InfoFabrica と戦略提携

Digiworld 社は 3 月 1 日、ベトナムにおけるクラウドコンピューティングサービスの提供でシンガポール InfoFabrica と戦略提携を締結した。

Digiworld は、IT コンサルティング、クラウドコンピューティング応用戦略の策定・開発、リスク・障害の識別といったサービスを提供する。

Digiworld の Doan Hong Viet 社長によると、登場して長いクラウド技術だが、ベトナムではまだ初期段階に過ぎない。InfoFabrica との提携で新たな市場を切り開き、国内企業が事業活動にクラウド技術を取り入れる橋渡し役となる。

(Thoi Bao Kinh Te Sai Gon Online 3 月 1 日)

韓国ハンファテックウィン、バクニン省で電子回路など生産

Bac Ninh 省人民委員会は、Hanwha Techwin Security Vietnam(韓国 Hanwha Techwin グループ)の電子回路等生産プロジェクトに投資登録証明書を交付した。

Que Vo 工業団地の 6ha で電子回路、半導体、各種チップ、パソコン、カメラなどを生産し、投資総額 1 億ドル。

(ICTnews 3 月 3 日)

ラムタオ化学肥料、NPK 生産ラインに着工

Lam Thao 化学肥料社(Cty supe phot phat va hoa chat Lam Thao)は、Phu Tho 省 Lam Thao 県で年間生産能力 15 万トンの第 4 NPK 生産ラインに着工した。

1 万 9,000m²に建設され、投資総額 2,580 億ドン(約 1,173 万ドル)、うち建設費 789 億ドン(約 359 万ドル)、設備購入費 901 億ドン(約 410 万ドル)。高度に自動化された先進技術を導入する。9 月までに施工を完了し、10 月中に試運転に入る。

(Dau Tu 3 月 3 日,P.2)

ダナンでアキアミが豊漁

ダナン市 Son Tra 海で、アキアミが豊漁だ。Son Tra 区 Nai Hien Dong 街区に住む漁師によると、一晩で 500~700kg 獲れており、現在は 1kg 当たり 7,000~1 万 2,000 ドンの値がついている。

今シーズンは旧暦の昨年 11 月から 2 月末まで続いており、今はシーズン終わりだが、初めより水揚げが多く、漁師は一晩 500 万~700 万ドン(約 227~318 ドル)の稼ぎを得ている。

(Nguoi Lao Dong 2 月 3 日,P.2)

******* 統計情報 *******

外国人訪越客、2カ月連続で100万人突破

統計総局によると、2月の外国人訪越客は119万9,421人で前月比19.1%増、前年同月比42.2%増。月間訪越客数が初めて100万人を突破した1月(100万7,238人)に続いて、訪越客数が大きく伸びた

2カ月の外国人訪越客数は220万6,659人、前年同期比33%増。

(Sai Gon Giai Phong 2月27日,P.2/Thoi Bao Kinh Te Viet Nam 2月27日,P.3)

******* 一口ニュース *******

Bien Hoa - Vung Tau 高速道路は2018年着工予定。Bien Hoa市迂回道路を起点、Cai Mep-Thi Vai 国際港エリアを終点とする47km、6車線

(Tien Phong 3月4日,P.2)

Bao Viet 保険と浄水器・家電メーカーKangaroo グループが全面提携。相互に商品を使用、顧客に紹介し合う

(Thoi Bao Kinh Te Viet Nam 3月3~4日,P.12)

商工業省は3月15日から無機肥料の生産に対する総検査を実施。生産条件の有無など法律遵守面を確認

(Thoi Bao Kinh Te Viet Nam 3月3~4日,P.3)

為替・証券市場動向	
為替相場	<p>キャッシュ 22,850 ドン / USD <国家銀行中心レート 22,246 ドン / USD> (3月6日 11時30分・Vietcombank)</p>
株価指数	<p>VN-Index 717.25(4.63/0.65%) VN 30 660.05(3.28/0.50%) (3月6日前場終値・ホーチミン市証券取引所)</p>

******* 入札情報 *******

【調達】北部電力 2017 年変圧器集中調達

(北部電力総公社承認 2016 年 12 月 27 日付文書 4477/QD-EVNNPC 号)

パッケージ名	パッケージ価格	資金源	請負業者 選択方法	請負業者 選択期間	契約形式	契約実施 期間
変圧器 678 台調達	1,644 億 4,488 万ドン	自社	国内公募 入札	2017 年 第 1 四半期	固定 単価式	2017 年

投資主：北部電力総公社

(電子入札システム 2 月 28 日)

【調達】VTV24 番組制作用設備・資材 第 1 期

(ベトナムテレビ局承認 2017 年 2 月 24 日付文書 843/QD-UBND 号)

パッケージ名	パッケージ価格	資金源	請負業者 選択方法	請負業者 選択期間	契約形式	契約実施 期間
番組制作設備・資材	637 億 6,125 万ドン	自社	国内公募 入札	2017 年 第 2 四半期	総価式	180 日

投資主：ベトナムテレビ局番組制作技術センター

(電子入札システム 2 月 28 日)

******* 事件・出来事 *******

桜の枝 7,000 本、ハノイ Hoan Kiem 湖畔で今週末に桜祭り

ハノイ市文化スポーツ局は 3 月 1 日、2017 年の日本文化交流活動と桜祭りについて記者会見を行った。

桜祭りは 3 月 10 日 19 時から 12 日まで Hoan Kiem 湖畔の Ly Thai To 公園で行われ、桜 150 本、桜の枝 7,000 本、ベトナムまたハノイの特徴的な花が飾られる。

座談会や観光・投資促進活動なども行われる。

(Tien Phong 3 月 2 日,P.2)

ミズノのランニングシューズがベトナム初登場

ホーチミン市 7 区のショッピングセンター「SC VivoCity」で、ベトナム最大手スポーツ用品小売チェーンのひとつである「Supersports」が、スポーツ用品メーカー・ミズノのランニングシューズを紹介した。

ミズノのランニングシューズブランドがベトナムで発売されるのは初めてで、Supersports 系列店で販売される。

(The Thao & Van Hoa 3月1日)

***** コラム *****

1回2,000ドン 魚を担ぐ女たち

深夜0時、静まり返った寒空に、ダナン市 Tho Quang 漁港そばの部屋から中年女性が次々と出てくる。

天秤棒を担ぎ港へ列をなす彼女たちは、魚を運ぶことで生計を立てている。多くが近隣省の貧しい地域の出身で、子供を学校にやるために頑張っている。

1回担げば2,000ドン

真夜中の漁港はガラガラとした明かりが灯り、車や人が忙しく行き交う。長い旅を終え戻ってきた船から魚が降ろされ、仲買人との値段交渉が始まる。

話がつくと、小柄で太った女が手を払う。

「担ぎな！」

壁際に腰かけ、一連のやり取りを見ていた女性3人が立ち上がり、天秤棒を掴む。数籠分のサバを載せて担ぎあげ、小走りで100mほど先の冷凍車まで行く。仕事が終わると女達は、依頼主から2,000ドンを受け取った。

Nguyen Thi Van さん(47歳)がこの仕事始めて3年。お陰で2人の子供を大学や短大に行かせることができたと言う。夫婦で農業を営んでいるが、土地が小さいため他の人に倣って、ここで魚を運んでいる。半月に1度バスで給料を持ち帰る。長男はもう就職し、次男はホイアンの短大に通っている。

始めは夜の仕事に慣れず、何度も走って体はクタクタ、太腿も痛くなったが、それもじきに慣れたという。1回2,000~3,000ドンの報酬で、多い日には1晩で10万ドン(約4.6ドル)稼ぐ。

すべては子供のために

シングルマザーも少なくない。寒さをしのぐ雨合羽を着て、呼ばれるのを待つ Pham Ba さん(54歳)が、悲しい声で暮らしぶりを教えてくれた。

「夫が、次女が生まれた時に蒸発しちゃったんで、70歳になる両親に世話をお願いしたんだ。それから、子供を育てるためにここで魚を運ぶ仕事をしてきた。いまじゃあ長女が高校生、次女が中学生さ」

この仕事を始めて10年、首のコブが原因だろうか両目が腫れているが、節約して医者には行かず、お寺に行って薬を分けてもらっている。

「誰とも話したくないほど悲しい時があるよ。何とか子供が学校を卒業するまで元気ですようにならねえとお祈りするだけさ。そりゃあ時々、服がほしいなあ、炊飯ジャーがほしいなあなんて思うけど、でも買わないんだ。痛くなって何日か休みたい日も沢山あるけど、休めばお金が入らない。子供たちが卒業できるよう、我慢、ガマン。」

捨てられたエビを食べる喜び

夜通しの仕事に、朝が来た。

女たちは部屋へ戻り、風呂を浴びる。部屋は蒸し蒸しとして、生臭い。その部屋では同郷の女たちが15人、一緒に生活していた。セメントのその床が、部屋の全員が使う、風呂兼洗濯場だ。

Nguyen Thi Chiさん(57歳)が座って天秤棒を洗いながら、ここで一番お金がかかるのは石鹸代だよ、と笑った。

港で働いていると、汚い魚の水があらゆるところに入ってくる。長靴へ、洋服へ、天秤棒へ。毎日洗わなければ、キツイ臭いととてもやっていけない。

床が常に湿っているため、女たちは狭苦しい屋根近くの中二階で寝起きしている。間に合わせの天井には、台所の油や魚、汗の臭いが染み込んでいる。

雨季にはネズミや蚊が暴れ、乾季にはどうしようもなく暑くなるが、仕事が終わる頃には皆クタクタで、横になったらすぐ眠ってしまうため、何も気にならないという。

苦勞が多いここでの暮らしだが、楽しみもある。商品にならないと捨てられたカニやエビを、車座になって茹でて食べるのである。その時には彼女たちも笑い、子供の成績や、仕事での稼ぎの話に花を咲かせる。

骨も関節もおかしくなっちゃうよ

夕暮れ、部屋の前のかまどで夕飯の支度が始まる。Bさん(64歳)が、ご近所さんに作ってもらっていたスープの入った小さな鍋を抱えていた。

どこへ行くにも彼女は、ポケットの小さなプレーヤーで寂しいボレロを流している。悲しすぎる人生、気をまぎらわすために、いつも音楽をかけるのだそうだ。夜まで何曲か聞いてから、やっと眠りにつける。

彼女の悲しみは、子供が遊びすぎていつも生活が苦しいと言ってくること。博打に負けてお金が足りなければ、彼女が代わりに払うこともある。とても辛くて、彼女はめったに家に帰らない。ここには、同じ仕事をする友達が沢山いるから。だがBさんは、この港のお陰で田舎で家を建て、子供の結婚のための仕送りができるんだとも話した。

長年この仕事をするほとんどの人が、関節を壊している。Hienさん(53歳)が、これは職

業病だと言う。「毎晩 100 回近く天秤を担いで走るんだ。ざっと 10km 以上。1 回 30 ~ 40kg、何年もやってたら骨も関節もイカレちゃうよ。だからみんな、枕の下に薬の瓶を置いてんだ」。

(Tuoi Tre Online 2 月 21 日)